

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 17/2011(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 5 Οκτωβρίου, 2011

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσσαυγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει κατόπιν παραπόνου/καταγγελίας τις από μέρους του τηλεοπτικού οργανισμού «ΣΙΓΜΑ» πιθανές παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα), και των κανονισμών **21(3) και 27(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), τα οποία ορίζουν ως εξής:

Άρθρο:

26(2): *«Τα δελτία ειδήσεων και τα επικαιρικά προγράμματα πρέπει να χαρακτηρίζονται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, ιδιαίτερα αναφορικά με πολιτικά θέματα αλλά και οποιαδήποτε κοινωνικά θέματα που απασχολούν την κοινή γνώμη.»*

Κανονισμοί:

21(3): *«Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σ' όλες τις εκπομπές (συμπεριλαμβανομένων και των διαφημίσεων) διασφαλίζουν σεβασμό προς την προσωπικότητα, την τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική, καλλιτεχνική, πολιτική ή άλλη συναφή δραστηριότητα κάθε προσώπου, η εικόνα του οποίου εμφανίζεται στην οθόνη ή το όνομα του οποίου μεταδίδεται από σταθμό ή γίνεται αναφορά ή μεταδίδονται γι' αυτό στοιχεία τέτοια που*

οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητάς του. Η πιο πάνω υποχρέωση επεκτείνεται αναφορικά με κάθε άτομο ή την εικόνα γενικά του ανθρώπου ως ατόμου ή μέλους ομάδας.»

27(1)(δ): *«Όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής, απαγορεύεται η βιντεογράφιση, η ηχογράφηση και η φωτογράφιση σε ιδιωτικό χώρο χωρίς τη συγκατάθεση των εμπλεκόμενων μερών, καθώς και η μετάδοση του υλικού από σταθμούς.»*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομηνίας **16.5.2011**, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής. Ως εκ τούτου, εάν επιθυμείτε να προβείτε στην πιο πάνω επιθεώρηση, καλείσθε να ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει έγκαιρα, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».

Οι διερευνώμενες παραβάσεις που τέθηκαν υπόψη του οργανισμού εκτίθενται πιο κάτω:

1. Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός μετέδωσε το επικαιρικό πρόγραμμα «60 ΛΕΠΤΑ», χωρίς αυτό να χαρακτηρίζεται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, κατά παράβαση του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα κατά τη διάρκεια του προγράμματος μεταδόθηκαν και προβλήθηκαν τα εξής:

Η εκπομπή πραγματεύεται διάφορα θέματα που προκύπτουν από την εργοδότηση οικιακών βοηθών στην Κύπρο.

Παρουσιαστής της εκπομπής είναι ο Δημοσιογράφος Χρύσανθος Τσουρούλης.

Καλεσμένοι είναι οι εξής:

**Γιώργος Γιωργαλλή, Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών.
Νίκος Θεοδώρου, Υποδιοικητής της Υπηρεσίας Αλλοδαπών και Μετανάστευσης,
Αστυνομία Κύπρου.**

**Άβρος Κυπριανού, Πρόεδρος του Συνδέσμου Προστασίας Φιλιπινέζων Οικιακών
Βοηθών.**

Στάλω Σαβουλλή, Πρόεδρος Συνδέσμου Εργοδοτών Οικιακών Βοηθών.

**Γιώργος Στυλιανού, Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων
Εξευρέσεως Εργασίας.**

Στο πρώτο μέρος του προγράμματος, η συζήτηση και τα ρεπορτάζ αφορούν στο πώς διάφορα κυκλώματα φαίνεται να συμβουλεύουν οικιακές βοηθούς για να παραβιάσουν τους όρους των συμβολαίων τους με ψευδείς καταγγελίες και να καταλήξουν να εργάζονται παράνομα.

Περαιτέρω γίνεται μεγάλη συζήτηση για το ποια θεωρούνται νόμιμα και ποια θεωρούνται παράνομα ιδιωτικά Γραφεία Εξευρέσεως Εργασίας/Agents.

Επίσης γίνεται και αναφορά στην πορνεία, στην οποία φαίνεται να καταλήγουν αρκετές από τις οικιακές βοηθούς.

Στο μέσο περίπου του προγράμματος, ο Δημοσιογράφος Χρύσανθος Τσουρούλης, αναφέρει:

Λοιπόν, για να πάρουμε την έρευνα, προσέξτε τώρα τι γίνεται. Είπαμε ότι υπάρχει μια διαδικασία, η οποία θέλει ακόμη και ιατρικές εξετάσεις για να έρθει κάποιος να δουλέψει, έτσι; Και μάλιστα, αυτές γίνονται για να νοιώθει η κα Σαβουλλή και η κάθε κα Σαβουλλή που φέρνει ένα εργαζόμενο, ότι είναι ασφαλισμένη έτσι. Λοιπόν, για να δούμε τι κατέγραψαν οι κρυφές κάμερες και τι σκέφτηκαν διάφορων ειδών αετονύχηδες σε αυτό τον τόπο. Παρακαλώ.

Προβολή Βίντεο/Ρεπορτάζ:

Το ρεπορτάζ αρχίζει προβάλλοντας σε ολόκληρη την οθόνη (full screen) τον τίτλο: **ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ ΜΑΙΜΟΥ**

Τα πλάνα που προβάλλονται κατά τη διάρκεια του εν λόγω βίντεο, παρουσιάζουν εσωτερικό χώρο υποστατικού. Στα πρώτα 8 δευτερόλεπτα εμφανίζονται πλάνα με ημερ. 30.1.2007, όπως φαίνεται στο κάτω μέρος της οθόνης και στα οποία

προβάλλεται εσωτερικός χώρος υποστατικού. Η κάμερα ωστόσο τρέμει με αποτέλεσμα τα πλάνα να μην είναι ιδιαίτερα ευδιάκριτα. Ακολούθως η ημερομηνία στο κάτω μέρος της οθόνης αλλάζει σε 20.1.2011 και προβάλλονται πλάνα από εσωτερικό χώρο υποστατικού. Στο χώρο αυτό διακρίνεται ένα παγκάκι, ένα γραφείο πάνω στο οποίο βρίσκεται ένα ποτήρι, διάφορα μηχανήματα (σταντ με τα σύνεργα), ένα ημερολόγιο που βρίσκεται πάνω σε γραφείο, μία βυσσινί κουρτίνα, καθώς και ανοιγμένα συρτάρια και χέρια ανθρώπων που κρατούν φακέλους.

Λεκτικό Ρεπορτάζ: *Αφού βρήκαμε την οικιακή βοηθό και τη φέραμε στην Κύπρο, επιχειρούμε να κάνουμε κάποιες γενικές εξετάσεις αίματος, ώστε να είμαστε σίγουροι για την κατάσταση της υγείας της. Οι πληροφορίες είναι συγκεκριμένες. Υποστατικό ακτινολόγου, μαγειρεύει τα αποτελέσματα, πριν καν έρθουν στην Κύπρο. Στείλαμε με φαξ το διαβατήριό 2 μέρες πιο πριν, ώστε να είναι έτοιμες οι εξετάσεις μαϊμού. Με την έλευση της οικιακής βοηθού στην Κύπρο, πάμε να πάρουμε τα αποτελέσματα.*

Προβάλλεται σε ολόκληρη την οθόνη (full screen) ο τίτλος: **ΟΛΑ ΟΚ**

Ακολουθεί διάλογος μεταξύ υποτιθέμενου πελάτη και υπαλλήλου. Καθ' όλη τη διάρκεια του βίντεο, το πρόσωπο της υπαλλήλου είναι σκεπασμένο με θαμπό κύκλο, ωστόσο ο ήχος της φωνής της υπαλλήλου είναι φυσικός, δηλ. δεν έχει υποστεί επεξεργασία για αλλοίωση της φωνής.

-Πότε εν να έχουμε αποτελέσματα, τα κανονικά;

-Που τα τωρά.

-Απευθείας;

-Ναι.

- Όϊ εν να σου τα δώσουμε τωρά, γραμμένα ότι είναι αρνητικά, ότι δεν έχει τίποτε τζιαι αν έχει κάποιο πρόβλημα η κοπέλα, εν να σε πιάσουμε τηλέφωνο, αν δε σε πιάσουμε σημαίνει εν μια χαρά.

-Εντάξει.

-Αλλά εντάξει, για να σε καθησυχάσω, συνήθως δεν έχουν τίποτε, γιατί κάμνουν τζιαι στη χώρα τους, μεν αγχώνεσαι έτσι για τις πρώτες 2-3 ώρες.

Λεκτικό Ρεπορτάζ, που εμφανίζεται και σε ολόκληρη την οθόνη (full screen) ως τίτλο: ***Η διαδικασία ολοκληρώθηκε. Είπε κανείς τη λέξη προχειρότητα; Μίλησε κανείς για επιστημονική επάρκεια; Να κοιμηθούμε ήσυχοι;***

Προβάλλεται σε ολόκληρη την οθόνη (full screen) ο τίτλος: ***ΑΝΑΛΥΣΕΙΣ ΜΕ ΒΟΥΛΑ***

Διάλογος μεταξύ υποτιθέμενου πελάτη και υπαλλήλου (αντρική φωνή), η οποία και πάλι δεν είναι αλλοιωμένη:

-Πόσα είναι;
-40€ εμάς, για το χημείο και 20€ η ακτινογραφία.
-Με τούτα να πάτε στο χημείο να σας τα πιστοποιήσουν.
-Ωραία, γίνεται;
-Ναι.

Λεκτικό Ρεπορτάζ: Καλά ακούσατε. Στο πι και φι αναλύσεις με το κύρος της κρατικής βούλας.

Επαναφορά στην εκπομπή.

Παρουσιαστής: Άρα τώρα αυτό το κενό, ποιος θα το καλύψει; Φαντάζομαι ότι μπορεί και να μην είδαν ποτέ...

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: Αναλύσεις γίνονται στην Κύπρο για να επιβεβαιωθούν τα αποτελέσματα αναλύσεων που έρχονται από τη χώρα προέλευσης τους.

Παρουσιαστής: Εκεί είμαστε σίγουροι ότι γίνονται αναλύσεις;

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: Που;

Παρουσιαστής: Εκεί.

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: Μα και να μη γίνονται, γίνονται στην Κύπρο.

Παρουσιαστής: Αφού τώρα είδαμε ότι δε γίνονται.

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: Ένα λεπτό, είτε από κρατικά νοσοκομεία είτε από ιδιώτες γιατρούς. Οι ιδιωτικές αναλύσεις και ακτινογραφίες επιβεβαιώνονται από τον Επαρχιακό Ιατρικό Λειτουργό. Εάν τυγχάνουν τέτοιες περιπτώσεις όπως αυτή, να απαντήσει ο Ιατρικό Σύλλογος και η Ένωση Χημικών.

Παρουσιαστής: Εσείς έχετε υπόψη σας γραφεία που συνεργάζονται με άλλα γραφεία και βγαίνουν οι αναλύσεις στο πι και φι, ακόμα και χωρίς να δούνε προσωπικά...

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: Όχι να μου επιτρέψετε να διαφωνήσω, είναι παρακι.... λίγο παραπλανητικό, διότι οι εξετάσεις γίνονται από αδειούχα χημεία και από γιατρούς ακτινολόγους, αυτό που

μπορεί να συμβαίνει, η ακτινογραφία φαίνεται αμέσως αν υπάρχει πρόβλημα του περικούλωσης, δηλ. φυματίωση, απλώς μέχρι να ετοιμαστεί η έκθεση με το κομπιούτερ, πιθανώς να γίνεται το να στο στείλουν. Οι χημικές αναλύσεις πάλι γίνονται σε χημεία πιστοποιημένα από το κράτος, δεν υπάρχει περίπτωση να περάσει άτομο στην Κύπρο με πρόβλημα.

Παρουσιαστής: *Δεν γνωρίζετε ότι υπάρχουν χώροι που τα κάμνουν όλα δηλαδή, που πάς σε ένα χώρο και βγάζεις....*

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: *Ναι υπάρχουν, βεβαίως, υπάρχουν τα ιατρικά κέντρα, οι κλινικές όπου γίνονται....*

Παρουσιαστής: *Όχι δε μιλώ για ιατρικά κέντρα, μιλάω για χώρους οι οποίοι κάνουν μόνο αυτό, τίποτα άλλο.*

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: *Όταν λέτε χώρους τι εννοείτε;*

Το πλάνο ανοίγει, μιλούν όλοι μαζί και ακούγονται τα εξής, χωρίς να διακρίνεται ποιος μιλά:

-Όχι εν υπερβολή αυτό.

-Αφού πρέπει να είναι εγκεκριμένο χημείο.

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: *Μισό λεπτό, πρέπει να καταγγείλετε....διότι κινδυνεύει η Δημόσια Υγεία, συγγνώμη έχετε ευθύνη κύριε Τσουρούλλη!*

Παρουσιαστής: *Εγώ έχω ευθύνη;*

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: *Έχετε ευθύνη, εάν εντοπίστηκε χημείο που κατασκευάζει αναλύσεις, συγγνώμη πρέπει να καταγγεληθεί. Διότι κινδυνεύει η Δημόσια Υγεία.*

Παρουσιαστής: *Εσείς έχετε πάει ποτέ σε χημείο και να σας πούνε θα σας δώσουμε τις αναλύσεις αύριο, προ το παρόν πηγαίνετε κάντε τη δουλειά σας...*

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: *Όχι φυσικά:*

Παρουσιαστής: *Όχι φυσικά. Άρα αυτό που συμβαίνει...*

Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών: *...είναι παράνομο.*

Υποδιοικητής της Υπηρεσίας Αλλοδαπών και Μετανάστευσης: Ένα λεπτοδράκι, αν επιτρέπεται, προς όφελος ποιου λειτουργεί αυτή η διαδικασία; Ένα εργοδότης ο οποίος θα έχει σπίτι του με τα παιδιά του μια οικιακή βοηθό και την παίρνει με αυτό το φόβο να έχει οποιαδήποτε ασθένεια ή έιτς ή οποιαδήποτε μεταδοτική ασθένεια, εκτός που προβλέπεται από τη Νομοθεσία...

Παρουσιαστής: Μα και πως το ξέρει ο εργοδότης; Ο εργοδότης στηρίζεται σε αυτά που θα του πει ο ατζέντης.

Υποδιοικητής της Υπηρεσίας Αλλοδαπών και Μετανάστευσης: Μα δε μπορεί να διασφαλίσει, την υγεία των παιδιών του, του σπιθκιού του δηλαδή.

Παρουσιαστής: Το ξαναβάζω το πρόβλημα γιατί προσπαθείτε να μου το πάτε αλλού. Λέω, είναι ένα κύκλωμα στο οποίο περιλαμβάνονται, καλή ώρα, ατζέντηδες και αυτοί που κάνουν την εξέταση. Οι ατζέντηδες παίρνουνε ένα μάτσο χαρτιά και κατευθείαν αυτά ως δια μαγείας κάνουν τις εξετάσεις τους και τα παίρνουνε πίσω. Αυτή είναι η διαδικασία που συμβαίνει. Πρώτη φορά το ακούτε και αυτό.

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: Ένα λεπτό κύριε Τσουρούλλη, γιατί όταν λέτε ατζέντηδες, τι εννοείτε; Ιδιωτικά γραφεία, αδειούχα. Τα ιδιωτικά γραφεία αδειούχα τους παίρνουν τους αλλοδαπούς

Παρουσιαστής: Κύριε Στυλιανού, αυτό τώρα είναι η τέταρτη φορά που μου το κάνετε, μου λέτε πάλι για ιδιωτικά γραφεία με άδεια...

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: Υπάρχουν τα νόμιμα, τα ιδιωτικά γραφεία τα νόμιμα....

Παρουσιαστής: ...και τα παράνομα πριν δεν μου είπατε ότι είναι νόμιμα;

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: Δεν υπάρχουν παράνομα γραφεία, υπάρχουν παράνομοι οι οποίοι προωθούν τις αλλοδαπές σε εργασίες....

Παρουσιαστής: ...οι οποίοι εργοδοτούνται από νόμιμους.

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: Άλλοι εργοδοτούν και άλλοι δεν εργοδοτούν. Αυτό το οποίο συμβαίνει όμως όσο αφορά τις ιατρικές εξετάσεις και ακτινογραφίες, παν σε νόμιμα κέντρα, διότι κανένας δε μπορεί να αποδεχτεί ότι θα εργοδοτηθεί μια αλλοδαπή η οποία θα έχει πρόβλημα υγείας. Αυτό να είναι ξεκάθαρο. Μπορεί να υπάρχουν κάποιοι οι οποίοι

παίρνουν, ως παράνομοι που προωθούν στην εργασία, αλλά τα κέντρα στα οποία εξετάζονται οι αλλοδαποί είναι καθ' όλα νόμιμα από γιατρούς...

Παρουσιαστής: *Εμείς στην έρευνα που κάναμε, πήγαμε σε συγκεκριμένο ιατρικό κέντρο, πήγαμε σε συγκεκριμένο ιατρικό κέντρο... (ο παρουσιαστής κάνει το σήμα των εισαγωγικών με τα δάχτυλά του)*

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: *Αδειούχο...*

Παρουσιαστής: *Επαναλαμβάνω, σε συγκεκριμένο ιατρικό κέντρο... (ο παρουσιαστής κάνει το σήμα των εισαγωγικών με τα δάχτυλά του), κάναμε μια επίσκεψη που τα περιελάμβανε όλα, κάτι σαν one stop shop, έτσι και ξαφνικά, εξασφαλίσαμε και την έγκριση που θέλαμε.*

Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας: *Εκεί υπήρχε ακτινογραφικό μηχάνημα που φκάλλει ακτινογραφίες; Είναι ιατρικό κέντρο πρόχειρο;*

Υποδιοικητής της Υπηρεσίας Αλλοδαπών και Μετανάστευσης: *Κύριε Τσουρούλλη, παρακαλώ, δώστε στοιχεία, υπάρχουν οι υπηρεσίες και της Αστυνομίας και του Υπουργείου Υγείας...*

Παρουσιαστής: *Όχι, απλά ξέρετε τι με ενοχλεί. Με ενοχλεί γιατί εάν βάλεις το αυτί σου, αυτό δεν είναι η πρώτη φορά που το ακούμε, πως το διαπιστώσαμε εμείς με μια έρευνα ενός μήνα. Είμαι βέβαιος ότι γνωρίζετε πράγματα. Γνωρίζετε ότι συνάδελφοί σας (απευθυνόμενος προς τον Πρόεδρο της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας) έχουνε στήσει κύκλωμα, το οποίο περιλαμβάνει διαφόρων ειδών ειδικότητες, εσείς το γνωρίζετε κα Σαβουλλή αυτό;*

Πρόεδρος Συνδέσμου Εργοδοτών Οικιακών Βοηθών: *Όχι μόνο πάνω σε αυτά τα θέματα...*

Παρουσιαστής: *Σε αυτά το γνωρίζετε;*

Πρόεδρος Συνδέσμου Εργοδοτών Οικιακών Βοηθών: *Για το θέμα υγείας πρώτη φορά για να πω την αλήθεια, αλλά σίγουρα όταν έρθει μια οικιακή βοηθός και φύγει, πάλι αποτείνεται σε ένα γραφείο εργασίας για να της βρει δουλειά. Αν δεν βρει από το γραφείο εργασίας θα πάει σε ένα σύνδεσμο προστασίας και αν δε βρει από το σύνδεσμο προστασίας, θα πάει στη γειτόνισσα. Αυτά τα πράγματα γίνονται συνεχώς, είναι εις γνώση των υπηρεσιών και εμείς εκείνο που επικαλούμαστε,*

επειδή μιλούμε για οικογένειες, μιλούμε για ηλικιωμένους, μιλούμε για παιδιά, ζητούμε την προστασία του κράτους.

Ακολουθεί τηλεφωνική επικοινωνία με τον Ανδρέα Μυλωνά, Διευθυντή Εργασιακών Σχέσεων Υπουργείου Εργασίας, με τον οποίο ο Παρουσιαστής συζητά εργασιακά θέματα που προκύπτουν από την εργοδότηση αλλοδαπών οικιακών βοηθών και στη συνέχεια προβάλλονται ρεπορτάζ σε σχέση με δραστηριότητες αλλοδαπών γυναικών που σχετίζονται με την πορνεία και ακολουθούν διάφορες συζητήσεις μεταξύ των καλεσμένων στο στούντιο.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΕΚΠΟΜΠΗΣ

Στο πλαίσιο της διερεύνησης λήφθηκε σχετική κατάθεση από τον παραπονούμενο γιατρό Διόφαντο Χρυσοστόμου, στην οποία έχει καταθέσει τα πιο κάτω:

Έχοντας λάβει πλήρη γνώση της αρμοδιότητας που παρέχεται στον/στην πιο πάνω Λειτουργό με βάση τον Κανονισμό 42(4) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (ΚΔΠ 10/2000), καταθέτω τα πιο κάτω:

Στις 26.1.2011, ο τηλεοπτικός οργανισμός ΣΙΓΜΑ, στα πλαίσια της εκπομπής «60 ΛΕΠΤΑ», μετάδωσε πλάνα από υποστατικό στο οποίο διατηρώ αδειοδοτημένο ακτινολογικό ιατρείο. Τα εν λόγω πλάνα τα έχω παρακολουθήσει και τώρα στην παρουσία της Λειτουργού της Αρχής κας Χρύσως Παντοπίου και της τα έχω υποδείξει.

Θεωρώ ότι η προβολή των εν λόγω πλάνων και των όσων ακούγονται κατά τη διάρκεια της προβολής αυτών, σε συνδυασμό με τα όσα αναφέρονται από τον παρουσιαστή Χρύσανθο Τσουρούλλη πριν και μετά την προβολή τους, αλλά και από τη Δημοσιογράφο που ντύνει λεκτικά τα εν λόγω πλάνα, καθώς και τα όσα γενικότερα ακούγονται κατά τη διάρκεια του σχολιασμού από τους καλεσμένους της εκπομπής, θίγουν την προσωπικότητά μου και την επαγγελματική μου ιδιότητα.

Συγκεκριμένα, αναφέρω ότι στα πλάνα που προβάλλονται φαίνονται καθαρά, ο χώρος υποδοχής του ιατρείου (παγκάκι), το σταντ με τα σύνεργα της αιμοληψίας, καθώς και ένα χαρακτηριστικό ημερολόγιο που βρίσκεται πάνω στο γραφείο. Περαιτέρω, η φωνή της υπαλλήλου-χημικού καθώς και του ακτινογράφου, αναγνωρίζονται εύκολα, αφού δεν αλλοιώθηκαν. Παρόλο που το πρόσωπο της χημικού είναι καλυμμένο, ωστόσο σε συνάρτηση με τη φωνή που ακούγεται αλλά και με το υπόλοιπο σώμα που φαίνεται καθαρά, είχε σαν αποτέλεσμα να αναγνωρισθεί από συγγενικά και φιλικά της πρόσωπα με αποτέλεσμα να υποβάλει παραίτηση γιατί θεώρησε ότι θίχτηκε η προσωπικότητά της και η επαγγελματική της ιδιότητα.

Περαιτέρω, επιθυμώ να καταγγείλω ότι ουδέποτε λήφθηκε άδεια από έμενα ή μέλος του προσωπικού του ιατρείου μου για κινηματογράφηση από οποιοδήποτε πρόσωπο και για οποιοδήποτε σκοπό.

Αναφέρω επίσης ότι σε καμία περίπτωση δεν κλήθηκα να συμμετάσχω με οποιοδήποτε τρόπο στην εν λόγω εκπομπή, όπως αυτή μεταδόθηκε στις 26.1.2011 από τον τηλεοπτικό οργανισμό ΣΙΓΜΑ. Ωστόσο, σε τηλεφωνική επικοινωνία που είχα κατόπιν δικής μου πρωτοβουλίας με την παραγωγό κα Ευγενία Κουρουτζή στις 25.1.2011 πριν από την προβολή της εν λόγω εκπομπής, κατόπιν πληροφόρησης που είχα ότι λήφθηκαν πλάνα από το υποστατικό μου, πήρα τη διαβεβαίωση ότι θα έχω την ευκαιρία να συμμετάσχω τηλεφωνικά κατά τη διάρκεια της εκπομπής, χωρίς ωστόσο αυτό να γίνει δυνατό, για λόγους που δε γνωρίζω.

Περαιτέρω, στο πλαίσιο της διερεύνησης έχει διεξαχθεί η ακόλουθη αλληλογραφία μεταξύ του εν λόγω τηλεοπτικού οργανισμού και της Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου:

Επιστολή της Αρχής ημερ. 22.3.2011, προς τον Γενικό Διευθυντή του Τηλεοπτικού Οργανισμού ΣΙΓΜΑ:

Με βάση τον Κανονισμό 42(3) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) έχω αναλάβει τη διερεύνηση πιθανών παραβάσεων του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι) του 1998 (όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π.10/2000) σε σχέση με παράπονο / καταγγελία που έλαβε η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου από τον γιατρό Διόφαντο Χρυσοστόμου ημερομ. 3.2.2011, για την εκπομπή «60 ΛΕΠΤΑ», όπως αυτή μεταδόθηκε από τον τηλεοπτικό σταθμό «ΣΙΓΜΑ» στις 26.1.2011, μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:05, με θέμα τις οικιακές βοηθούς».

Δυνάμει του Κανονισμού 42(4) των προαναφερθέντων Κανονισμών, καλείστε όπως με πληροφορήσετε γραπτώς για τα ακόλουθα:

- (1) Κατά τη διάρκεια της εν λόγω εκπομπής, συζητήθηκε μεταξύ άλλων και θέμα υγείας και συγκεκριμένα ιατρικών εξετάσεων στις οποίες υποβάλλονται οι οικιακές βοηθοί, προτού αρχίσουν να εργάζονται. Πέραν των υπόλοιπων καλεσμένων στην εκπομπή, είχατε προσκαλέσει Λειτουργό του Υπουργείου Υγείας ή οποιοδήποτε άλλο γιατρό σχετικό με το θέμα, για να παρευρεθεί κατά την συζήτηση που διεξήχθη στον τηλεθάλαμο της εν λόγω εκπομπής; Αν ναι, ποιος προσκαλέστηκε και ποιοι είναι οι λόγοι που δεν κατέστη τελικά εφικτή η παρουσία του;*
- (2) Είχατε προσκαλέσει τον γιατρό Διόφαντο Χρυσοστόμου ή συνομίλησε μαζί του μέλος της παραγωγής για να παρευρεθεί κατά την συζήτηση που διεξήχθη στον τηλεθάλαμο της εν λόγω εκπομπής, ή έστω για να του δοθεί η ευκαιρία να συμμετάσχει τηλεφωνικά κατά τη διάρκεια της εν λόγω εκπομπής; Αν ναι, ποιοι είναι οι λόγοι που δεν κατέστη εφικτή η μία ή η άλλη περίπτωση;*
- (3) Σύμφωνα με αναφορά του παρουσιαστή της εκπομπής κ. Χρυσάνθου Τσουρούλη στην εν λόγω εκπομπή: «...οι κρυφές μας κάμερες σ' αυτή την εκπομπή τρύπωσαν σε διάφορα μέρη, θα δείτε τι εννοώ...», καθώς και «Λοιπόν, για να δούμε τι κατέγραψαν οι κρυφές κάμερες, και τι σκέφτηκαν*

διαφόρων ειδών αετονύχιδες σε αυτό τον τόπο.» Είχατε επιχειρήσει να εξασφαλίσετε σχετική άδεια/συγκατάθεση από τον ιατρό Διόφαντο Χρυσοστόμου προκειμένου κινηματογραφικό συνεργείο του σταθμού σας να εισέλθει στο υποστατικό του και να βιντεογραφήσει εσωτερικά πλάνα από το ιατρείο του;

Παρακαλώ όπως οι πιο πάνω πληροφορίες, κατατεθούν στην Αρχή το αργότερο μέχρι τη Δευτέρα 4.4.2011.

Ο τηλεοπτικός οργανισμός ΣΙΓΜΑ, με επιστολή της κυρίας Ευγενίας Κουρουντζή (Διεύθυνση Παραγωγής Εκπομπής 60 Λεπτά) ημερομ. 30.3.2011, απαντά ως εξής:

«Πολίτες προσκόμισαν στην ομάδα των «60 ΛΕΠΤΩΝ» οπτικοακουστικό υλικό με το οποίο ήταν πασιφανές ότι σε χημείο λαμβάνονταν αίμα από οικιακές βοηθούς και χωρίς να μεσολαβήσει το απαιτούμενο επιστημονικά χρονικό διάστημα, δίδονταν το αποτέλεσμα στους ασθενείς και μάλιστα με υπογραφή ατόμου που ποτέ δεν ήταν παρόν στο χώρο.

Με δεδομένο το οπτικοακουστικό υλικό που ήρθε στα χέρια μας και προτού το μεταδώσουμε στην εκπομπή απευθυνθήκαμε στον Πρόεδρο των Χημικών Κύπρου Χάρη Χαριλάου, στον οποίο υποβάλαμε συγκεκριμένα ερωτήματα για τον τρόπο που θα έπρεπε να γίνεται σε κάθε περίπτωση η αιμοληψία και η χημική ανάλυση του αίματος. (αντίγραφο της συνέντευξης απομαγνητοφωνημένης σας επισυνάπτουμε).

Από τα πλάνα που προβλήθηκαν δεν αναγνωρίζονται οποιαδήποτε πρόσωπα ή συγκεκριμένα, με αποτέλεσμα να μην είναι αναγκαία ούτε και δυνατή η εξασφάλιση άδειας ή συγκατάθεσης από τον ιδιοκτήτη του εν λόγω χώρου για τη μετάδοση των πλάνων.

Τα πιο πάνω πλάνα προβλήθηκαν για σκοπούς εξυπηρέτησης του Δημόσιου Συμφέροντος και όχι για να πλήξουμε οποιοδήποτε πρόσωπο και συνεπώς η παρουσία του γιατρού Διόφαντου Χρυσοστόμου θα αποπροσανατόλιζε τη συζήτηση και θα έκανε το ζήτημα προσωπικό.

Λάβετε υπόψη ότι ο γιατρός Χρυσοστόμου Διόφαντος την επόμενη μέρα προβολής της εκπομπής επικοινωνήσε τηλεφωνικώς με τον δημοσιογράφο Χρύσανθο Τσουρούλλη και τον

εξύβρισε αλλά και τον απείλησε για τη ζωή του. Το γεγονός μπορούν να επιβεβαιώσουν τρία άτομα που ήταν δίπλα από το Δημοσιογράφο και μπορούσαν να ακούσουν τις φωνές από το τηλέφωνό του.»

Σημειώνεται ότι το μοναδικό αντίγραφο που απέστειλε ο σταθμός σε μορφή DVD και που βρισκόταν στον ίδιο φάκελο με την πιο πάνω επιστολή, είναι αυτό του προγράμματος «60 ΛΕΠΤΑ», όπως αυτό μεταδόθηκε στις 26. 1.2011. Σε κανένα σημείο του εν λόγω προγράμματος, αλλά και άλλου μέρους του DVD δεν υπάρχει συνέντευξη του Προέδρου των Χημικών Κύπρου Πέτρου Χαριλάου, όπως αναφέρεται στην πιο πάνω επιστολή του σταθμού.

2. Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα «60 ΛΕΠΤΑ», χωρίς να διασφαλίσει σεβασμό προς την επαγγελματική και επιστημονική δραστηριότητα προσώπου για το οποίο μεταδόθηκαν στοιχεία τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητάς του, κατά παράβαση του **καν. 21(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός κατά τη διάρκεια του προγράμματος «60 ΛΕΠΤΑ», μετέδωσε υλικό το οποίο βιντεογραφήθηκε σε ιδιωτικό χώρο, χωρίς τη συγκατάθεση των εμπλεκόμενων μερών, κατά παράβαση του **καν. 27(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000.

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο οργανισμός, με επιστολή του Δικηγορικού Γραφείου Χρίστος Πατσαλίδης Δ.Ε.Π.Ε. ημερομ. **31/5/2011**, την οποία υπογράφει η κα Βαρτενή Κασαπιάν, υπέβαλε γραπτώς τις θέσεις του οργανισμού που εκπροσωπεί, οι οποίες επισυνάπτονται ως **Παράρτημα Α'**.

Επειδή στην σελ.5 της πιο πάνω επιστολής του οργανισμού, εκφράζεται η επιθυμία για παρουσία του Δημοσιογράφου Χρυσάνθου Τσουρούλλη κατά την εξέταση της υπόθεσης, η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 5.9.2011 (**Παράρτημα Β'**), δεν έκανε δεκτό το πιο πάνω αίτημα λόγω της αλλαγής στη διαδικασία εξέτασης και εκδίκασης των υποθέσεων

για την οποία ήδη ο οργανισμός είχε ενημερωθεί με επιστολή της Αρχής Αρ. Φακ. 5.11.02 και ημερομ. 17 Νοεμβρίου, 2010 (**Παράρτημα Γ'**).

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του ψηφιακού δίσκου με το σχετικό πρόγραμμα κρίνουμε ότι:

Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός μετέδωσε το επικαιρικό πρόγραμμα «60 ΛΕΠΤΑ», χωρίς αυτό να χαρακτηρίζεται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, κατά παράβαση του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός μετέδωσε το πρόγραμμα «60 ΛΕΠΤΑ», χωρίς να διασφαλίσει σεβασμό προς την επαγγελματική και επιστημονική δραστηριότητα προσώπου για το οποίο μεταδόθηκαν στοιχεία τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητάς του, κατά παράβαση του **καν. 21(3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Στις 26.1.2011 μεταξύ των ωρών 22:00 – 23:00, ο οργανισμός κατά τη διάρκεια του προγράμματος «60 ΛΕΠΤΑ», μετέδωσε υλικό το οποίο βιντεογραφήθηκε σε ιδιωτικό χώρο, χωρίς τη συγκατάθεση των εμπλεκόμενων μερών, κατά παράβαση του **καν. 27(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000.

Αναφορικά με τους ισχυρισμούς του οργανισμού όπως παρατέθηκαν στην επιστολή του Δικηγορικού Γραφείου Χρίστος Πατσαλίδης Δ.Ε.Π.Ε. ημερομ. **31/5/2011**, την οποία υπογράφει η κα Βαρτενή Κασαπιάν, η Αρχή επισημαίνει τα εξής:

Σύμφωνα με την πιο πάνω επιστολή και την πιθανή παράβαση του άρθρου 26(2) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) «Ο λόγος που δεν εκλήθη ο παραπονούμενος ακτινολόγος στην εκπομπή ή οποιοσδήποτε άλλος γιατρός ή χημικός ή ακτινολόγος έγκειται στο γεγονός ότι το ζήτημα των «πλαστών» ιατρικών αναλύσεων ή «αναλύσεις μαϊμού» (όπως αποκαλούνται στο εν λόγω ρεπορτάζ) αφορούσε μεμονωμένη θεματική ενότητα της

εκπομπής και η παρουσία τους θα ήταν αχρείαστη και άτοπη για το υπόλοιπο της εκπομπής.» Περαιτέρω αναφέρει: «...εκφράσθηκαν επαρκώς οι καλεσμένοι ως αρμόδιοι επί του θέματος, ενώ ορισμένοι αμφισβήτησαν το εν λόγω ρεπορτάζ, γεγονός που εξασφάλισε πολυφωνία απόψεων επί του θέματος...», καθώς επίσης «...οι πελάτες μας προνόησαν και έτυχαν συμβουλής και γνωμάτευσης από τον Πρόεδρο της Εταιρείας χημικών Κύπρου, κ. Χάρη Χαριλάου, προτού προβάλουν το εν λόγω ρεπορτάζ και οι απόψεις του αναφορικά με το ζήτημα της διεξαγωγής αιμοληψίας και εξετάσεων αίματος καταγράφηκαν σε οπτικογραφημένο υλικό.»

Η Αρχή δεν κάνει δεκτό τον ισχυρισμό του σταθμού ότι επειδή το θέμα των αναλύσεων αφορούσε μόνο μια ενότητα του προγράμματος, ήταν άτοπη η παρουσία εκπροσώπου της εν λόγω ειδικότητας. Κατ' αρχήν, το θέμα ακτινογραφιών και των χημικών αναλύσεων συζητήθηκε για το ένα τρίτο περίπου της διάρκειας του προγράμματος. Ακόμα όμως και αν το θέμα αφορούσε μόνο σε πέντε λεπτά του προγράμματος, ο οργανισμός όφειλε να παρέχει τη δυνατότητα στον τηλεθεατή να ακούσει και άποψη από επιστήμονες που αντιπροσωπεύουν τις εν λόγω ειδικότητες και κατά συνέπεια να διαφυλάξει την πολυφωνία, χωρίς να σημαίνει ότι ο ένας από τους αντιπρόσωπους αυτούς θα έπρεπε απαραίτητα να είναι ο κ. Χρυσοστόμου.

Το γεγονός ότι εκφράστηκαν κάποιοι από τους καλεσμένους επί του θέματος και συγκεκριμένα ο **Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός Υπουργείου Εσωτερικών** λέγοντας ότι «Οι ιδιωτικές αναλύσεις και ακτινογραφίες επιβεβαιώνονται από τον Επαρχιακό Ιατρικό Λειτουργό. Εάν τυγχάνουν τέτοιες περιπτώσεις όπως αυτή, να απαντήσει ο Ιατρικό Σύλλογος και η Ένωση Χημικών.», καταδεικνύει ακριβώς την ανάγκη παρουσίας στο εν λόγω πρόγραμμα συγκεκριμένων εκπροσώπων των ειδικοτήτων αυτών, που θα μπορούσαν να είναι πιο κατατοπιστικοί. Περαιτέρω, έστω και εάν ο **Πρόεδρος της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Γραφείων Εξευρέσεως Εργασίας**, αναφέρει ότι «...Οι χημικές αναλύσεις πάλι γίνονται σε χημεία πιστοποιημένα από το κράτος, δεν υπάρχει

περίπτωση να περάσει άτομο στην Κύπρο με πρόβλημα.» και ότι «...τα κέντρα στα οποία εξετάζονται οι αλλοδαποί είναι καθ' όλα νόμιμα από γιατρούς...», είναι σαφέστατο ότι η ιδιότητά του δεν του προσδίδει σαφέστατα ούτε την αρμοδιότητα αλλά ούτε και την αντικειμενικότητα να διαβεβαιώνει τα πιο πάνω.

Το ότι ο οργανισμός ισχυρίζεται ότι επικοινωνήσε με τον Πρόεδρο της Εταιρείας χημικών Κύπρου, κ. Χάρη Χαριλάου, δεν είναι θέμα που απασχολεί την Αρχή, καθότι το εν λόγω οπτικογραφημένο υλικό που ισχυρίζεται ο οργανισμός ότι κατέχει, ουδέποτε μεταδόθηκε στο πρόγραμμα «60 Λεπτά» ημερομ. 26.1.2011 και σε καμία περίπτωση δεν θα μπορούσε να αποτελεί στοιχείο ή τεκμήριο για την παρούσα υπόθεση, ακριβώς για το λόγο ότι δεν αποτέλεσε μέρος του υπό διερεύνηση προγράμματος και ουδέποτε ενημερώθηκαν οι τηλεθεατές για την εν λόγω επικοινωνία.

Αναφορικά με την πιθανή παράβαση του κανονισμού 21(3) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000, η Αρχή δεν κάνει δεκτό τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι τα στοιχεία που μεταδόθηκαν δεν δύναται να οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητας του παραπονούμενου. Το γεγονός ότι οι φωνές των δύο υπαλλήλων δεν αλλοιώθηκαν οδήγησε, όπως αναφέρεται και στην κατάθεση που λήφθηκε από τον παραπονούμενο, στην αναγνώριση της υπαλλήλου από συγγενικά και φιλικά της πρόσωπα, με αποτέλεσμα να υποβάλει παραίτηση. Ως εκ τούτου, μεταδόθηκαν στοιχεία που οδηγούν στην αναγνώριση και της ταυτότητας του παραπονούμενου, αφού επρόκειτο για υπάλληλο του που εργαζόταν στο ακτινολογικό του κέντρο. Μπορεί ο μέσος τηλεθεατής, ο οποίος ουδέποτε πήγε στο συγκεκριμένο ακτινολογικό κέντρο, να είναι αδύνατο να αναγνωρίσει το συγκεκριμένο χώρο, αλλά όπως αποδεικνύεται από την κατάθεση του παραπονούμενου, η αναγνώριση είναι δυνατή από άτομα που έχουν μεταβεί στο συγκεκριμένο χώρο και γνωρίζουν τους εργαζόμενους εκεί.

Αναφορικά με την πιθανή παράβαση του καν. 27(1)(δ) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000, η Αρχή δεν κάνει δεκτό τον ισχυρισμό του σταθμού ότι «...το μαγνητοσκοπημένο υλικό παραδόθηκε στο σταθμό από τρίτα πρόσωπα τα οποία χωρίς την οποιαδήποτε παρακίνηση αλλά με ιδιωτική προσωπική πρωτοβουλία θέλησαν να καταγγείλουν τα συγκεκριμένα περιστατικά...», αφού ο εν λόγω κανονισμός αναφέρει ότι όχι μόνο η μυστική βιντεογράφιση απαγορεύεται χωρίς να έχει δοθεί συγκατάθεση του εμπλεκομένου, αλλά απαγορεύεται και η **μετάδοση** του υλικού.

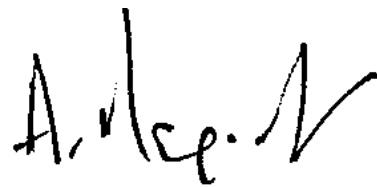
Το γεγονός της απουσίας αντιπροσώπου συγκεκριμένων ειδικοτήτων από το υπό διερεύνηση πρόγραμμα, αποδυναμώνει τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι το εν λόγω υλικό προβλήθηκε για σκοπούς δημοσίου συμφέροντος. Αν ο οργανισμός φρόντιζε να υπάρχει πολυφωνία και αντικειμενικότητα επί του υπό συζήτηση θέματος, τότε τα στοιχεία που θα εξετάζαμε θα ήταν πολύ διαφορετικά. Επίσης, η Αρχή παρατηρεί ότι το δημόσιο συμφέρον μπορεί να διασφαλιστεί χωρίς να παραβιάζονται ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμος 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμοί του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και κυρίως χωρίς να θυματοποιούνται πρόσωπα και επαγγελματικές ομάδες.

Ενόψει των ανωτέρω η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(3) και 27(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 17/2011(3))

ΠΑΡΑΠΟΝΟ/ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 30 Νοεμβρίου, 2011

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσσαυγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **5 Οκτωβρίου 2011**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις του **άρθρου 26(2)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των κανονισμών **21(3) και 27(1)(δ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), τα οποία ορίζουν ως εξής:

Άρθρο:

26(2): *«Τα δελτία ειδήσεων και τα επικαιρικά προγράμματα πρέπει να χαρακτηρίζονται από αντικειμενικότητα και πολυφωνία, ιδιαίτερα αναφορικά με πολιτικά θέματα αλλά και οποιαδήποτε κοινωνικά θέματα που απασχολούν την κοινή γνώμη.»*

Κανονισμοί:

21(3): *«Οι σταθμοί υποχρεούνται όπως σ' όλες τις εκπομπές (συμπεριλαμβανομένων και των διαφημίσεων) διασφαλίζουν σεβασμό προς την προσωπικότητα, την τιμή, την υπόληψη, τον ιδιωτικό βίο, την επαγγελματική, επιστημονική, κοινωνική, καλλιτεχνική, πολιτική ή άλλη συναφή δραστηριότητα κάθε προσώπου, η εικόνα του οποίου εμφανίζεται στην οθόνη ή το όνομα του οποίου μεταδίδεται από σταθμό*

ή γίνεται αναφορά ή μεταδίδονται γι' αυτό στοιχεία τέτοια που οδηγούν στην αναγνώριση της ταυτότητάς του. Η πιο πάνω υποχρέωση επεκτείνεται αναφορικά με κάθε άτομο ή την εικόνα γενικά του ανθρώπου ως ατόμου ή μέλους ομάδας.»

27(1)(δ): *«Όσον αφορά την προστασία της ιδιωτικής ζωής, απαγορεύεται η βιντεογράφιση, η ηχογράφιση και η φωτογράφιση σε ιδιωτικό χώρο χωρίς τη συγκατάθεση των εμπλεκόμενων μερών, καθώς και η μετάδοση του υλικού από σταθμούς.»*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **21.10.2011** κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο οργανισμός με επιστολή του Δικηγορικού Γραφείου Χρίστος Πατσαλίδης Δ.Ε.Π.Ε. ημερομ. **4.11.2011** υπέβαλε προς την Αρχή τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς μετριασμού της ποινής. Αντίγραφο της επιστολής του οργανισμού επισυνάπτεται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄**.

Αναφορικά με τους ισχυρισμούς και τις απόψεις του οργανισμού όπως προβάλλονται στην προαναφερθείσα επιστολή του, έχουμε να παρατηρήσουμε τα ακόλουθα:

Ο ισχυρισμός του οργανισμού ότι δεν είχε καμία πρόθεση να αποκαλύψει την ταυτότητα του παραπονούμενου και ότι έλαβε και τα ανάλογα μέτρα για το σκοπό αυτό, απορρίπτεται και επαναλαμβάνουμε ότι η Αρχή δεν κρίνει τις προθέσεις του οργανισμού, αλλά το αποτέλεσμα το οποίο ήταν η δυνατότητα αναγνώρισης του παραπονούμενου. Επαναλαμβάνουμε για το σκοπό αυτό τα όσα αναφέρονται στην απόφαση αρ. 17/2011(3) ημερ. 5.10.2011 σελ. 15:

«Το γεγονός ότι οι φωνές των δύο υπαλλήλων δεν αλλοιώθηκαν οδήγησε, όπως αναφέρεται και στην κατάθεση που λήφθηκε από τον παραπονούμενο, στην αναγνώριση της υπαλλήλου από συγγενικά και φιλικά της πρόσωπα, με αποτέλεσμα να υποβάλει παραίτηση. Ως εκ τούτου, μεταδόθηκαν στοιχεία που οδηγούν στην αναγνώριση και της ταυτότητας του παραπονούμενου, αφού επρόκειτο για υπάλληλο του που εργαζόταν στο ακτινολογικό του κέντρο. Μπορεί ο μέσος τηλεθεατής, ο οποίος ουδέποτε πήγε στο συγκεκριμένο ακτινολογικό κέντρο, να είναι αδύνατο να αναγνωρίσει το συγκεκριμένο χώρο, αλλά όπως αποδεικνύεται από την κατάθεση του παραπονούμενου, η αναγνώριση είναι δυνατή από άτομα που έχουν μεταβεί στο συγκεκριμένο χώρο και γνωρίζουν τους εργαζόμενους εκεί.»

Ο ισχυρισμός του οργανισμού περί διασφάλισης της αντικειμενικότητας και της πολυφωνίας κατά τη διάρκεια του εν λόγω προγράμματος, καθώς επίσης και ο ισχυρισμός ότι δεν κλήθηκε ο παραπονούμενος για δική του προστασία, επίσης απορρίπτονται και επαναλαμβάνουμε ότι ο οργανισμός όφειλε και έπρεπε να παρέχει τη δυνατότητα στον τηλεθεατή να ακούσει και άποψη από επιστήμονες που αντιπροσωπεύουν τις ειδικότητες του χημικού και του ακτινολόγου και κατά συνέπεια να διαφυλάξει την πολυφωνία, χωρίς να σημαίνει ότι ο ένας από τους αντιπρόσωπους αυτούς θα έπρεπε απαραίτητα να είναι ο κ. Χρυσοστόμου.

Σε σχέση με τον ισχυρισμό του οργανισμού ότι σκοπός του ήταν να εκθέσει μία κατάσταση η οποία απειλεί το δημόσιο συμφέρον, η Αρχή επαναλαμβάνει ότι το δημόσιο

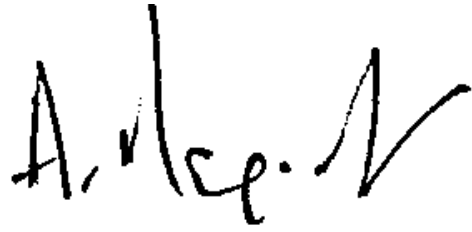
συμφέρον μπορεί να διαφυλαχτεί χωρίς να παραβιάζονται ο περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμος 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και οι περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμοί του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και κυρίως χωρίς να θυματοποιούνται πρόσωπα και επαγγελματικές ομάδες.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενόπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών απόψεων του οργανισμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, την απολογία του, καθώς επίσης και την όλη συμπεριφορά του οργανισμού ως προς τη διάπραξη παρόμοιας φύσεως παραβάσεων, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό κυρώσεις για τις παραβάσεις που έγιναν την **26.1.2011** ως ακολούθως:

- Για την παράβαση του **κανονισμού 27(1)(δ) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **€6.000**.

Για την παράβαση του **κανονισμού 21(3), (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) και του **άρθρου 26(2) (υποστοιχείο 1)** του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) **δεν επιβάλλεται οποιαδήποτε κύρωση**, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων των εν λόγω παραβάσεων με εκείνα του υποστοιχείου 3, για το οποίο έχει επιβληθεί το διοικητικό πρόστιμο των €6.000.

Ο οργανισμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των **€6.000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Α. Πετρίδης'.

(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.